

# Portable CD Player

## Gebruiksaanwijzing

### Betreffende de landcode

De landcode van het toestel staat vermeld in de linker bovenhoek van het etiket met de streepjescode op de verpakking. Voor de meegeleverde toebehoren controleert u de landcode van uw toestel en raadpleegt u de lijst van "Meegeleverde toebehoren" achterin deze handleiding.



D-E330  
D-E331

Sony Corporation ©2001 Printed in China

## WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Installeer het apparaat niet in een krappe, omsloten ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.

Om oververhitting en brandgevaar te vermijden, mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet afdekken met kranten, een tafelkleed, gordijnen e.d. Plaats nooit een brandende kaars bovenop het apparaat.

Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u nooit een met vloeistof gevuld voorwerp, zoals een vaas, een glas of beker op het apparaat zetten.

In sommige landen gelden wettelijke voorschriften met betrekking tot de afvoer van de batterij waarmee dit toestel wordt gevoed. Raadpleeg hiervoor de lokale instanties.

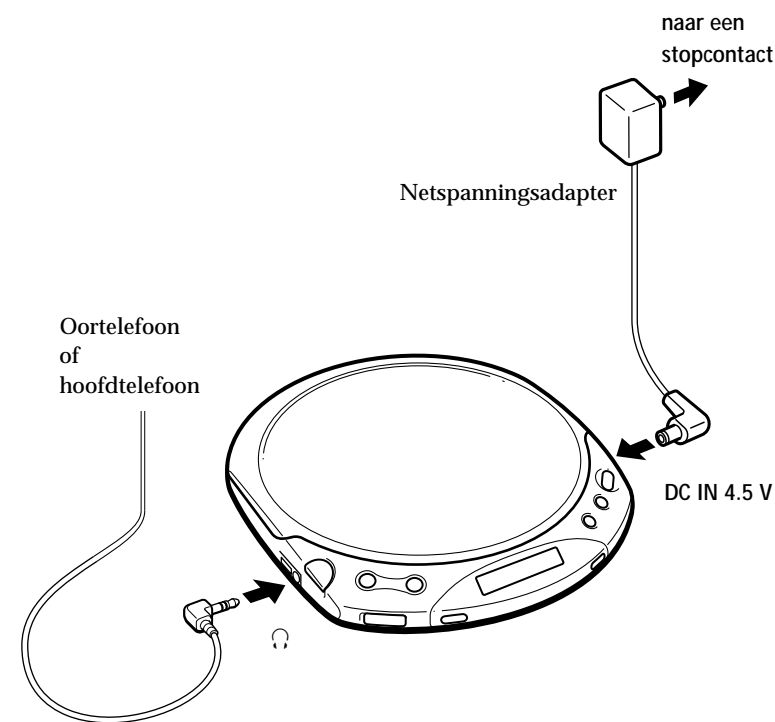
### OPGELET

- ONZICHTBARE LASERSTRALING INDIEN GEOPEND
- NIET IN DE STRAAL KIJKEN OF RECHTSTREEKS BEKIJKEN MET OPTISCHE INSTRUMENTEN

# Meteen een CD afspelen!

Om meteen een CD af te spelen, laat u de CD-speler werken op netstroom. Hij kan ook werken op droge batterijen (zie "Spanningsbronnen" op de achterkant).

## 1 Aansluiting



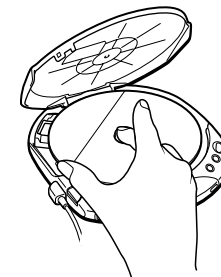
Om	Druk
Weergave (vanaf het punt waar u bent gestopt)	▶▶▶
Weergave (vanaf de eerste track)	▶▶▶ gedurende minstens 2 seconden
Stoppen	■
Het begin van het huidige muziekstuk te zoeken (AMS*)	eenmaal op de ◀◀
Het begin van vorige muziekstukken te zoeken (AMS)	herhaaldelijk op de ◀◀*2
Het begin van het volgende muziekstuk te zoeken (AMS)	eenmaal op de ▶▶*2
Het begin van volgende muziekstukken te zoeken (AMS)	herhaaldelijk op de ▶▶*2
Snel vooruit te gaan	Blijf drukken op de ▶▶▶
Snel achteruit te gaan	Blijf drukken op de ◀◀◀

\*1 AMS = Automatic Music Sensor

\*2 Nadat u de laatste track hebt afgespeeld, kunt u terugkeren naar het begin van de eerste track door op ▶▶▶ te drukken. Vanaf de eerste track kunt u zo ook naar de laatste track gaan door op ◀◀◀ te drukken.

### De CD verwijderen

Druk op de steun en verwijder de CD.



### Betreffende het display

- Wanneer u op ▶▶▶ drukt, verschijnen het totale aantal muziekstukken op de CD en de totale speelduur.
- Tijdens de weergave verschijnen het muziekstuknummer en de verstreken speelduur van het huidige muziekstuk.

### Indien het volume niet verhoogt

Indien "AVLS" knippert in het display, hou dan SOUND ingedrukt tot "AVLS" verdwijnt van het display. Voor details, zie "Uw gehoor beschermen (AVLS)".

### Betreffende CD-R's/CD-RW's

Deze CD-speler kan CD-R's/CD-RW's opgenomen in CD-DA formaat\* afspelen, maar de weergavecapaciteit varieert afhankelijk van de kwaliteit van de disc en de toestand van de opname-apparatuur.

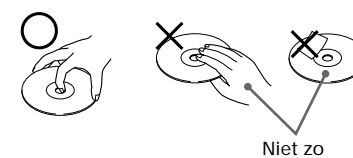
\* CD-DA is de afkorting voor Compact Disc Digital Audio. Dit is een opnamennorm voor Audio CD's.

### Het deksel van de CD-speler sluiten met aangesloten voeding

Wanneer de "disc" knippert in het display begint de CD te draaien en stopt hij wanneer de CD-speler de disc-informatie heeft uitgelezen. Op die manier begint de disc sneller te spelen.

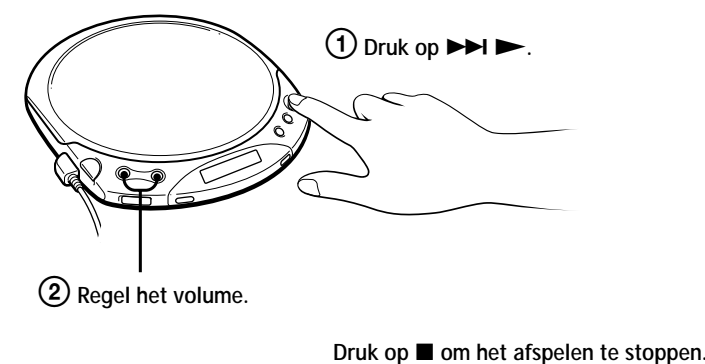
### Opmerkingen betreffende het omgaan met CD's

- Neem een CD altijd vast aan de rand en raak nooit het oppervlak aan.
- Kleef geen papier noch kleefband op de CD.
- Stel de CD niet bloot aan directe zonnestraling of warmtebronnen. Laat geen CD's achter in een auto die in de volle zon geparkeerd staat.



Niet zo

## 3 Afspelen



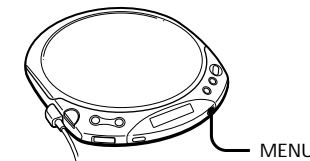
② Regel het volume.

Druk op ■ om het afspelen te stoppen.

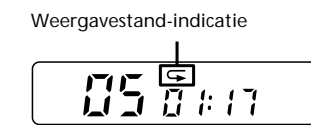
## ►Andere handelingen

### De weergavestand kiezen

De volgende weergavemogelijkheden zijn beschikbaar: "Normale weergave", "Herhaalde weergave — alle muziekstukken", "Weergave muziekstuk" "Herhaalde weergave — muziekstuk" en "Herhaalde willekeurige weergave".



Druk op MENU tijdens de weergave. Bij elke druk op de toets verandert de weergavestand-indicatie in het uitleesvenster als volgt:



**Geen indicatie (Normale weergave)**  
Alle muziekstukken op de CD worden eenmaal afgespeeld.

◀ (Herhaalde weergave — alle muziekstukken)  
Alle muziekstukken op de CD worden herhaaldelijk afgespeeld.

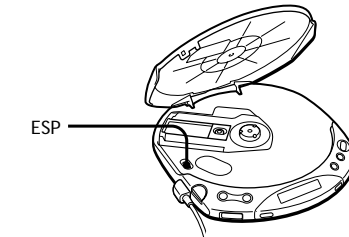
1 (Weergave muziekstuk)  
Een geselecteerd muziekstuk wordt eenmaal afgespeeld.

1 (Herhaalde weergave — muziekstuk)  
Een geselecteerd muziekstuk wordt herhaaldelijk afgespeeld.

SHUF (Herhaalde willekeurige weergave)  
Alle muziekstukken op de CD worden herhaaldelijk afgespeeld in willekeurige volgorde.

## Andere functies

**Maximale beveiliging tegen verspringend geluid (ESP MAX)**  
De typische ESP (Electronic Shock Protection) functie minimaliseert verspringen met behulp van een buffergeheugen waarin de muziekgegevens worden opgeslagen en dan tijdens een schok worden afgespeeld. Het ESP MAX-systeem is bijzonder geavanceerde technologie. Dankzij het lage gewicht en de verbeterde schokdempingskarakteristieken herstelt dit systeem veel sneller van springen dan conventionele technologie zoals ESP of ESP\*.  
\* Hoewel ESP MAX uitstekend bescherming biedt, kan het geluid toch soms verspringen.



Zet ESP op "ON". De aanduiding ESP verschijnt.

Om de ESP MAX functie uit te zetten, zet ESP op "OFF".

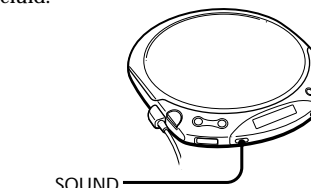


### Opmerkingen

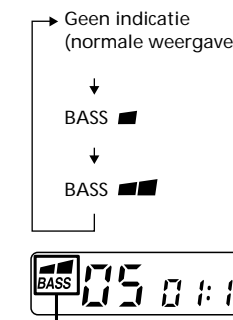
- Het afspelen kan stoppen wanneer de CD-speler wordt blootgesteld aan sterke schokken, ook al staat de ESP MAX functie aan.
- Er kan ruis hoorbaar zijn of het geluid kan verspringen:
  - bij het beluisteren van een vuile of gekraste CD,
  - bij het beluisteren van een audiotest-CD,
  - wanneer de speler permanent blootstaat aan schokken of
  - bij gebruik van minderwaardige CD-R's/CD-RW's of wanneer er een probleem is met het opnametoestel of toepassingsprogramma.

### Lage tonen versterken (Digital MEGA BASS)

U kunt genieten van een extra vol bass-geluid.



Druk op SOUND om "BASS ■" of "BASS ■■" te selecteren.



De geselecteerde weergavestand verschijnt.

"BASS ■■" versterkt lage tonen meer dan "BASS ■".

### Opmerking

- Als het geluid vervormd is bij gebruik van de SOUND functie, moet u het volume lager zetten.

### De werkingspieptoon afzetten

U kunt de pieptoon die bij het bedienen van de CD-speler hoorbaar is via de hoofdtelefoon/oortelefoon afzetten.

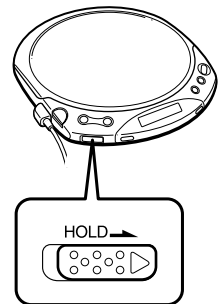
- 1 Koppel de spanningsbron (netspanningsadapter of droge batterijen) los van de CD-speler.
- 2 Sluit de spanningsbron aan terwijl u ■ ingedrukt houdt.

### De pieptoon aanzetten

Koppel de spanningsbron los en sluit de spanningsbron aan zonder op ■ te drukken.

## De toetsen vergrendelen

U kunt het toestel beveiligen tegen ongewenste bediening.

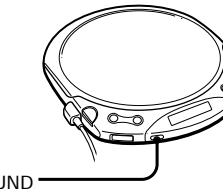


Schuif HOLD in de richting van het pijltje. Als u nu op een toets drukt, verschijnt "Hold" in het uitleesvenster en kan het toestel niet worden bediend.

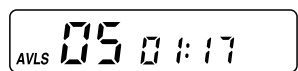
Om de toetsen te ontgrendelen schuift u HOLD in de tegengestelde richting van het pijltje.

## Uw gehoor beschermen (AVLS)

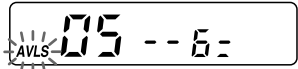
De AVLS (Automatic Volume Limiter System) functie beperkt het maximum volume om uw gehoor te beschermen.



Hou SOUND ingedrukt tot "AVLS" verschijnt in het uitleesvenster.



Als u het volume verhoogt tot "G-", kan het volume niet hoger worden gezet.



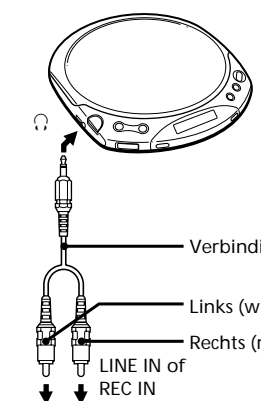
Als u het volume verhoogt tot meer dan "G-", hou dan SOUND ingedrukt tot "AVLS" verdwijnt in het uitleesvenster.

### Opmerking

- Als u de geluidsfunctie en de AVLS functie tegelijkertijd gebruikt, kan het geluid zijn vervormd. Zet in dat geval het volume lager.

## Aansluiting op een andere stereo-installatie

U kunt een CD beluisteren via een andere stereo-installatie of een CD opnemen op cassette. Meer details hierover vindt u in de gebruiksaanwijzing van de stereo-installatie. Zet alle toestellen af alvorens ze aan te sluiten.



Stereo-installatie, cassettereorder, radiocassettereorder, enz.

### Opmerkingen

- Vooreerst u de CD-weergave start, moet u het volume van de aangesloten apparatuur helemaal dicht draaien om beschadiging van de aangesloten luidsprekers te voorkomen.
- Als u het volume hoger dan "G-" zet, kan het geluid vervormd zijn.

Vervolg op de achterkant →

## ►Spanningsbronnen

## Gebruik van droge batterijen

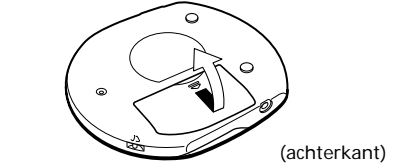
Gebruik alleen een van de volgende types droge batterijen voor uw CD-speler:

- LR6 (AA) alkalinebatterijen

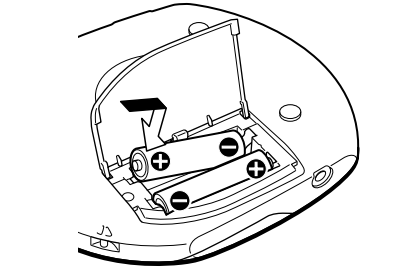
*Opmerking*

- Verwijder altijd de netspanningsadapter wanneer u droge batterijen gebruikt.

- Open het deksel van het batterijvak.

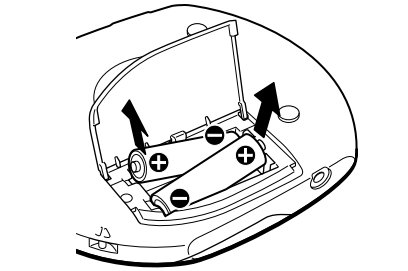


- Breng twee LR6 (AA) alkalinebatterijen en hou daarbij rekening met de aanduiding ⊕ op het schema in het batterijvak.



### De batterijen verwijderen

Verwijder de batterijen zoals hieronder afgebeeld.



### Wanneer moet u de batterijen vervangen?

U kunt de resterende batterijlading controleren in het uitleesvenster.

	De batterijen zijn volledig geladen.
	.
	De batterijen raken leeg.
	.
	De batterijen zijn bijna leeg.
	Lo batt* De batterijen zijn leeg.

\* Er weerklinkt een pieptoon.

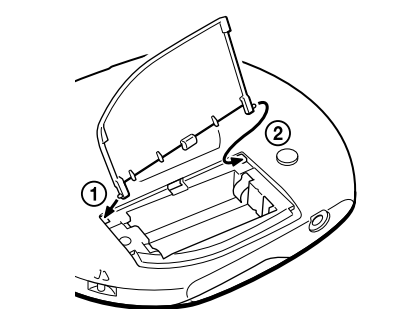
Wanneer de batterijen leeg zijn, moet u beide batterijen door nieuwe vervangen.

*Opmerkingen*

- De indicatorsegmenten geven de resterende batterijlading bij benadering aan. Een segment staat niet altijd voor een vierde van de batterijlading.
- Afhankelijk van de werkingsomstandigheden kunnen meer of minder indicatorsegmenten oplichten.

### Het deksel van het batterijvak bevestigen

Als het deksel is losgekomen door een val, forceren, enz. kan het opnieuw worden aangebracht zoals hieronder staat afgebeeld.



Levensduur batterijen (bij benadering in uren)(JEITA \*)
De levensduur van de batterijen hangt af van de gebruiksomstandigheden.

	ESP OFF	ESP ON
Twee Sony alkaline-batterijen LR6(SG) (geproduceerd in Japan)	23	33

\* Meetwaarde conform JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (met het toestel op een effen en stevige ondergrond)

### ►Aanvullende informatie

## Vorzorgsmaatregelen

### Veiligheid

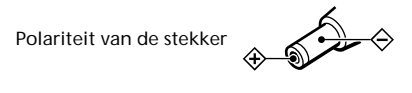
- Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in een van de componenten terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het toestel eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de DC IN 4.5 V (externe voedingsaansluiting).

#### Spanningsbronnen

- Koppel alle spanningsbronnen los wanneer u het toestel gedurende lange tijd niet gebruikt.

#### Netspanningsadapter

- Gebruik alleen de meegeleverde netspanningsadapter. Als er geen bij het toestel is geleverd, gebruik dan de AC-E45HG netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapter.



- Trek voor het verwijderen van het snoer van de adapter altijd aan de stekker zelf en nooit aan het snoer.

#### Betreffende droge batterijen

- Gooi geen batterijen in het vuur.
- Draag geen batterijen samen met muntstukken of andere metalen voorwerpen. Wanneer de positieve en negatieve klemmen van de batterij per ongeluk in contact komen met metalen voorwerpen kan warmte worden geproduceerd.
- Meng geen nieuwe batterijen met oude batterijen.
- Gebruik geen verschillende types batterijen samen.
- Verwijder de batterijen wanneer u het toestel gedurende lange tijd niet gebruikt.
- Mocht er batterijlekkage optreden, maak dan het batterijvak helemaal schoon voor u nieuwe batterijen plaatst. Indien er vloeistof op uw lichaam terechtkomt, spoel dat dan grondig af.

#### De CD-speler

- Hou de lens van de CD-speler schoon en raak ze niet aan. Als u dit toch doet, kan de lens beschadigd en de werking van de CD-speler verstoord raken.
- Plaats geen zware voorwerpen op de CD-speler. De CD-speler en de CD kunnen daardoor worden beschadigd.
- Zet de CD-speler niet op een plek waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling, overdreven stof of zand, vocht, regen, schokken, oneffenheden of in een auto met gesloten vensters.
- Als de CD-speler de radio- of televisie-ontvangst stoort, moet u het afzetten en verder van de radio of de televisie af zetten.
- Discs met afwijkende vormen (b.v. hart, vierkant, ster) kunnen niet met deze CD-speler worden afgespeeld. Indien u dat toch doet, kan de CD-speler worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.

#### Hoofdtelefoon/oortelefoon

*Veiligheid in het verkeer*

Draag geen hoofdtelefoon/oortelefoon als u een auto of enig ander voertuig bestuurt en evenmin op de fiets. Dit kan leiden tot gevaarlijke verkeerssituaties en is in veel landen wettelijk verboden. Het kan bovendien gevaarlijk zijn uw toestel met een hoog volume te laten spelen als u zich op straat bevindt, vooral op oversteekplaatsen. Zet in potentieel gevaarlijke situaties altijd het toestel af.

*Voorkom oortelsel*

Zet de muziek op de hoofdtelefoon/oortelefoon niet te hard. Oorspecialisten adviseren tegen het voortdurend en zonder onderbreking beluisteren van harde muziek. Hooft u een hoog geluid in uw oren, draai dan het volume omlaag of zet de speler uit.

*Hou rekening met anderen*

Houd de geluidsterkte op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd ermee rekening houdt overdreven geluidsdruk te voorkomen.

## Onderhoud

### De behuizing reinigen

Reinig de behuizing van de speler met een zachte vochtige doek, eventueel met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen alcohol, benzine of thinner.

## Verhelpen van storingen

Als het probleem na het uitvoeren van onderstaande controles blijft bestaan, neem dan contact op met uw plaatselijke Sony dealer.

### De CD speelt niet of “no di SC” verschijnt in het uitleesvenster terwijl er een CD in het toestel zit.

- De toetsen zijn vergrendeld. Schuif HOLD terug.
- De CD is vuil of defect.
- Plaats de CD met het label naar boven gericht.
- Er is condensvorming opgetreden. Wacht enkele uren tot het condensvocht is verdamp.
- Sluit het deksel van de batterijhouder stevig.
- Controleer of de batterijen correct zijn ingebracht.
- Steek de stekker van de netspanningsadapter stevig in een stopcontact.
- De CD-R/CD-RW werd niet gefinaliseerd. Finaliseer de CD-R/CD-RW met het opnametoestel.
- Er is een probleem met de kwaliteit van de CD-R/CD-RW, de opname-apparatuur of de toepassingssoftware.

### “00” verschijnt even in het display en verdwijnt dan. De CD speelt niet.

- Droge batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen door nieuwe LR6 (AA) alkalinebatterijen.

#### Geen geluid noch ruis.

- Sluit de stekkers stevig aan.
- De stekkers zijn vuil. Reinig de stekkers regelmatig met een zachte droge doek.

### “Hi dc i n” verschijnt in het uitleesvenster.

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netspanningsadapter of de netspanningsadapter AC-E45HG (niet meegeleverd).
- Verwijder alle spanningsbronnen en breng dan de batterijen opnieuw in of sluit de netspanningsadapter weer aan.

### “Hol d” verschijnt in het uitleesvenster als u op een toets drukt.

- De toetsen zijn vergrendeld. Schuif HOLD terug.

### De indicatie verschijnt in het uitleesvenster wanneer u een toets indrukt.

- De droge batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen door nieuwe LR6 (AA) alkalinebatterijen.

#### De batterijen gaan niet lang mee.

- U gebruikt mangaanbatterijen. Gebruik alkalinebatterijen.
- Vervang de batterijen door nieuwe.

### Een oplaadbare batterij kan niet worden opgeladen in de batterijhouder van dit CD-speler.

### Het volume is begrensd.

- De AVLS functie beperkt het volume. Hou SOUND ingedrukt tot “AVLS” verdwijnt in het uitleesvenster.

### De weergave begint vanaf het punt waar ze werd gestopt. (hervatfunctie)

- De hervatfunctie werkt. Hou ►►► minstens 2 seconden ingedrukt of open het deksel van de CD-speler om de weergave te starten vanaf de eerste track. Of verwijder alle spanningsbronnen en breng dan de batterijen opnieuw in of sluit de netspanningsadapter weer aan.

### Wanneer u de klep van de CD-speler sluit, begint de CD te draaien.

- De CD-speler leest de informatie op de CD. Dat is normaal.

## Technische gegevens

<b>Systeem</b>
Compact disc digitaal audiosysteem
<b>Laserdiode-eigenschappen</b>
Materiaal: GaAlAs
Golflengte: λ = 780 nm
Emissieduur: continu
Uitgangsvermogen laser: maximaal 44,6 μW (Deze waarde voor het uitgangsvermogen is gemeten op een afstand van 200 mm van het lensoppervlak van het optische blok met een diafragma van 7 mm).
<b>Foutcorrectie</b>
Sony Super Strategy Cross Interleave Reed Solomon Code
<b>D-A omzetting</b>
1-bit quartz time-axis control
<b>Frequentiebereik</b>
20 - 20 000 Hz <span>±</span> 1 dB (volgens JEITA CP-307)
<b>Uitgangsvermogen (bij ingangsvermogen van 4,5 V)</b>
Hoofdtelefoon (stereo ministekker) <p> Ong. 1 mW + ong. 1 mW bij 16 Ω</p>
<b>Voeding</b>
Controleer de landcode in de linker bovenhoek van de streepjescode op de verpakking. <ul style="list-style-type: none"><li>Twee LR6 (AA) batterijen: 3 V DC</li> <li>Netspanningsadapter (DC IN 4.5 V aansluiting): <p>U/U2/CA2/E92/MX2/TW2/BR3 model: 120 V, 60 Hz</p> <p>CED/CEX/CET/CEW/CE7/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8/BR1 model: 220 - 230 V, 50/60 Hz</p> <p>CEK/3CE7 model: 230 - 240 V, 50 Hz</p> <p>AU2 model: 240 V, 50 Hz</p> <p>JE.W/E33/EA3/KR4 model: 100 - 240 V, 50/60 Hz</p> <p>HK2 model: 220 V, 50/60 Hz</p> <p>AR1/CNA model: 220 V, 50 Hz</p></li></ul>
<b>Afmetingen (b/h/d) (zonder uitstekende onderdelen en bedieningselementen)</b>
Ong. 130,6 × 26,3 × 150,5 mm
<b>Gewicht (zonder toebehoren)</b>
Ong. 190 g
<b>Bedrijfstemperatuur</b>
5°C – 35°C

### Meegeleverde toebehoren

Controleer de landcode in de linker bovenhoek van de streepjescode op de verpakking.

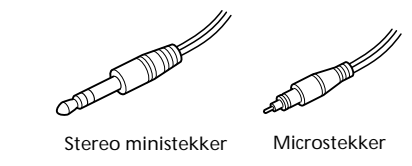
<b>D-E330</b>
Hoofdtelefoon/oortelefoon (1)
<b>D-E331</b>
Netspanningsadapter (1)
Hoofdtelefoon/oortelefoon (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

#### Optionele toebehoren

Auto-aansluitset CPA-9C
Autobatterijkabel met auto-aansluitset DCC-E34CP
Autobatterijkabel DCC-E345
Actief luidsprekersysteem SRS-A17
Verbindingskabel RK-G129, RK-G136
Netspanningsadapter AC-E45HG
Stereo hoofdtelefoon\* MDR-EX70LP, MDR-E848LP

\* Gebruik uitsluitend een hoofdtelefoon met stereo ministekker. Een hoofdtelefoon met microstekker is niet geschikt.



Het kan zijn dat uw dealer niet alle genoemde onderdelen levert. Vraag uw dealer om meer informatie over de ter plaatse leverbare onderdelen.